

Samul David

E-Mail: samuljw@gmail.com

Phone - +91 99160 72877

+91 99801 43225

Professional profile

An enthusiastic and professional translator of Kannada language. Quick to learn and implement new ideas and processes. Able to work well on own initiative and can demonstrate the high levels of motivation required to meet the tightest of deadlines. Even under significant pressure, possesses a strong ability to perform effectively.

Objective

Now looking to build on the experience gained within a suitably challenging role. Keen to achieve further professional development.

Skills & Competencies

Excellent planning, organizing and execution skills.

Excellent written and oral communication skills.

Excellent attention to detail.

Excellent public speaking and presentation skills.

Strong innovative problem-solving and analytical skills.

Advanced knowledge of MS office tools (Word, Excel, PowerPoint, Outlook etc.)

Ability to maintain effective communication and inter personnel skills.

Ability to work under pressure in a deadline-driven environment.

Ability to motivate team members.

Ability to provide feedback to team members.

Ability to adapt to changes quickly.

Working Knowledge of translation tool WTS which is designed to publish more than 1000 languages.

Working Knowledge of translation tool SDL Trados.

Career summary

1999–June 2012 **WTBTS, Bangalore, India**

Role: Translation Team Manager, Project Co-ordinator, Translator and Proof Reader.

2012–2013 **Self-Employment.**

2013–2018 **WTBTS, Bangalore, India**

Role: Project Manager and Field work

2018–June 2020 **WTBTS, Bangalore, India**

Role: Translation Team Manager, Project Co-ordinator, Translator and Proof Reader.

- Have experience of working with an International printing and publishing organization, tasked with scheduling of translation, printing, publishing and shipping of various publications in several Indian languages.
- Assessing translation requirements and scheduling a translation timeline accordingly.
- Coordinating closely with Team Members as well as Team Leaders of different language teams, actively following up on the translation projects and deadlines.
- Communicating between language teams, design and composition teams.
- Assisting in solving translation and composition issues.
- Evaluating and Recruiting skilled translators.
- Responsible for all project assigned including ensuring high levels of clarity, accuracy and naturalness.
- Preparing schedules and motivates the team to meet the schedule.
- Ensuring all internal procedures are adhered to Maintenance of all internal project documentation as detailed in WTS project guidelines.
- Effective communication on projects with team members located within the division.
- Identifying and correcting project issues.
- Implementing quality procedures.
- Translating videos and managing lip synchronization and voice over.
- Translating user interfaces for app and website.
- Translation of various domains and subject matters: Legal, Entertainment, Lifestyle, Software, Medical, Spiritual, Advertising and Marketing, Sports, Website.
- Creative Translation: Including original English songs into Kannada.
- Subtitling and time-stamping experience for both audio recording and video production.

Education and qualifications

Bachelor Degree (B. Com)

Personal details

Nationality	Indian
Date of Birth	07/08/1973
Health	Excellent
Languages	English, Kannada, Tulu, Malayalam, Hindi & Tamil